

114年公務人員高等考試三級考試試題

類 科：觀光行政（選試觀光日語）

科 目：觀光日語

考試時間：2小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、日譯中：

(一)外国で取得した運転免許證を日本の免許證に切り替える「外免切替」の制度をめぐっては、日本に住民票がない海外からの観光客などの短期滞在者でも、ホテルなどの一時滞在場所を住所として、申請できることや、日本の交通ルールを問う「知識確認」の問題が簡単すぎるなどといった指摘が国会で相次ぎ、警察庁が制度の見直しを検討しています。これについて、警察庁の楠長官は会見で、「外免切替制度について見直しが必要ではないかという指摘があるほか、外免切替制度で免許を取得した外国人による交通事故の発生も見られることから、制度のあり方について検討を行っている」と述べました。(20分)

(二)コメ価格の高騰を受け、スーパーでは米国、台湾、韓国などの外国産米を見る機会が増えてきた。これらのコメの大部分は「ミニマムアクセス（農産物の最低輸入量）」（無関税）の枠外、つまり高い関税がかかってでも輸入されたものだ。コメの関税は本来は輸入をブロックする水準で設定されているため、関税ありの外国産米が並ぶのは、異常な状態といえる。このまま高値が続くと、コメ離れや国産米離れが深刻化し、コメのマーケットが急激に縮小してしまう危険性がある。(15分)

二、中譯日：(每小題 15 分，共 30 分)

(一)為了讓合法民宿進一步提升品質，觀光署自民國 100 年起每年都會辦理「好客民宿」遴選。透過初階課程訓練、地方政府查核無違規事件、委員實地訪查等方式，由合法民宿中遴選出符合「親切、友善、乾淨、衛生、安心、素養」等六大品牌精神的民宿，頒給 3 年效期「好客民宿」標章，目前全臺已有 1700 多家「好客民宿」。

(二)近年，不產竹子的歐洲卻吹起竹子熱，竹製的家具家飾、裝置藝術大受歡迎。再加上氣候變異，溫度節節攀升，人們才開始注意到，竹子不僅輕盈、堅韌、耐震，且具有生長速度快的優勢。一天生長可達 30 公分，三、四年即可砍伐，遠勝至少得 30 年才能使用的木材，是具備發展潛力的環保型建材。

三、日文作文:(35分)

テーマ:「台湾はどのように観光分野のDXを推進すべきか」

日本では観光分野のDX(デジタルトランスフォーメーション、デジタル変革)が推進され、地域の活性化や持続可能な経済社会の実現が目標として掲げられている。台湾は観光立国を目指しているが、どのように観光分野のDXを推進すべきか、自分の意見を述べなさい。